

- **Mo Mariä Aufnahme in den Himmel Am Tag (C) (انجيل اليوم) اثنين صعود العذراء الى السماء**
15. August
-

Evangelium Lk 1, 39-56

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

39In jenen Tagen machte sich Maria auf den Weg und eilte in eine Stadt im Bergland von Judäa.

40Sie ging in das Haus des Zacharias und begrüßte Elisabet.

41Als Elisabet den Gruß Marias hörte, hüpfte das Kind in ihrem Leib. Da wurde Elisabet vom Heiligen Geist erfüllt

42und rief mit lauter Stimme: Gesegnet bist du mehr als alle anderen Frauen, und gesegnet ist die Frucht deines Leibes.

43Wer bin ich, dass die Mutter meines Herrn zu mir kommt?

44In dem Augenblick, als ich deinen Gruß hörte, hüpfte das Kind vor Freude in meinem Leib.

45Selig ist die, die geglaubt hat, dass sich erfüllt, was der Herr ihr sagen ließ.

46Da sagte Maria: Meine Seele preist die Größe des Herrn,

47und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter.

48Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er geschaut. Siehe, von nun an preisen mich selig alle Geschlechter.

49Denn der Mächtige hat Großes an mir getan, und sein Name ist heilig.

50Er erbarmt sich von Geschlecht zu Geschlecht über alle, die ihn fürchten.

51Er vollbringt mit seinem Arm machtvolle Taten: Er zerstreut, die im Herzen voll Hochmut sind;

52er stürzt die Mächtigen vom Thron und erhöht die Niedrigen.

53Die Hungernden beschenkt er mit seinen Gaben und lässt die Reichen leer ausgehen.

54Er nimmt sich seines Knechtes Israel an und denkt an sein Erbarmen,

55das er unsern Vätern verheißen hat, Abraham und seinen Nachkommen auf ewig.

- اثنتين صعود العذراء الى السماء (انجيل اليوم) (C) Mo Mariä Aufnahme in den Himmel Am Tag
15. August

56Und Maria blieb etwa drei Monate bei ihr; dann kehrte sie nach Hause zurück.

انجيل القديس لوقا 1، 39-56

لو-1-39: وفي تلك الأيام قامت مريم، وانطلقت مسرعة إلى الجبل، إلى مدينة في يهوذا؛

لو-1-40: ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات.

لو-1-41: فلما سمعت أليصابات سلام مريم، ارتكض الجنين في بطنها؛ وامتلات أليصابات من الروح القدس،

لو-1-42: فصاحت بصوت جهير، وقالت: "مباركة أنت في النساء، ومبارك ثمره بطنك!

لو-1-43: من أين لي هذا ((الفخر)) أن تأتي أم ربي إلي؟

لو-1-44: فإنه عندما بلغ سلامك إلى أذني، ارتكض الجنين من الابتهاج في بطني!

لو-1-45: فطوبى لتي آمنت بأنه سيتم ما قيل لها من قبل الرب!"

لو-1-46: فقالت مريم: نُعظّم نفسي الرب،

لو-1-47: ويبتهجُ روعي بالله مُخلصي،

لو-1-48: لأنه نظر إلى حقارة أمته؛ فها، منذ الآن، تُغبطني جميع الأجيال،

لو-1-49: لأنّ القدير صنع بي عظامي. فإنّ اسمه قدوس،

لو-1-50: ورحمته إلى جيلٍ وجيلٍ للذين يتقونه.

لو-1-51: بسطَ قُدره ساعده، فشتت ذوي القلوب المتعطرسة بأفكارها؛

لو-1-52: حطّ الأعزّاء عن عُروشهم، ورفع المتواضعين؛

لو-1-53: غمر الجياع بالخيرات، وأرسل الأغنياء فارغي الأيدي.

لو-1-54: عضد إسرائيل فتاه، ذاكراً رحمته

لو-1-55: -على ما وعد به آباءنا- لإبراهيم ونسله إلى الأبد!"

لو-1-56: ومكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر، ثمّ عادت إلى بيتها.